

 GOVERNMENT OF DUBAI	Organization Unit: Health & Safety Department إدارة الصحة والسلامة	الوحدة التنظيمية:	 بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY
	Document title: External Circular / تعميم خارجي	عنوان الوثيقة:	
	Doc Ref.: DM-PH&SD-CR53	رقم الوثيقة:	

Date: 27 May 2020

التاريخ: 27 مايو 2020

External Circular (53)	تعميم خارجي رقم (53)
Concerning Disinfection Systems and Equipment for Individuals Disinfection	بشأن أنظمة ومعدات التعقيم المخصصة لتعقيم الأفراد
<p>On the basis of Dubai Municipality vision in developing a happy and sustainable city and to ensure public health & safety in the Emirate of Dubai. Thus, Dubai Municipality informs systems and equipment operators/suppliers that must comply with the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Follow the instructions issued by World Health Organization (WHO) and related authorities periodically. 2. Fogging/fumigation systems and equipment are not allowed for individuals' disinfection 3. The systems and equipment must be free of sharp parts that may cause injuries or accidents while using them 4. The systems and equipment must be installed in a safe, immutable manner to prevent it from falling or falling into parts that would harm passers-by 5. There must be drainage channels for the spray falling on the floor to prevent slippage and assembly 6. The floors used inside the systems/equipment must be solid, non-slip and not affected by chemical products used 7. Should use completely isolated, secured electrical connections 8. Access to the systems / equipment should be one way with the need to provide guidance boards in Arabic and English 9. Safe distance (2 meters) between the users of the systems / equipment should be taken in consideration 10. Safe direct skin contact disinfectants must be used 	<p>من منطلق رؤية بلدية دبي في بناء مدينة سعيدة ومستدامة وضمان السلامة والصحة العامة في إمارة دبي، فإن بلدية دبي تحيط علماً كافة المؤسسات ذات العلاقة بتشغيل /توريد أنظمة ومعدات التعقيم ضرورة الالتزام بالتالي:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. اتباع التعليمات التي تصدر عن منظمة الصحة العالمية والجهات ذات العلاقة بشكل دوري. 2. يمنع استخدام الأنظمة والمعدات التي تعمل عن طريق الضباب/التبخير لتعقيم الأفراد 3. يجب أن تكون الأنظمة والمعدات خالية من الأجزاء أو الأطراف الحادة مما يتسبب في حدوث جروح أو حوادث أثناء الاستخدام 4. يجب أن يتم تثبيت الأنظمة والمعدات بطريقة آمنة غير قابلة للحركة بحيث يمنع سقوطها أو سقوط أجزاء تلحق ضرراً بالمارة 5. يجب أن تكون هنالك قنوات تصريف للرداذ المتساقط على الأرضيات بحيث تمنع الانزلاق والتجمع 6. يجب أن تكون الأرضيات المستخدمة داخل الأنظمة والمعدات مصنعة من مواد صلبة وغير قابلة للانزلاق ولا تتأثر بالمنتجات الكيماوية المستخدمة 7. يجب استخدام توصيلات كهربائية آمنة ومعزولة تماماً 8. أن يكون الدخول باتجاه واحد مع ضرورة توفير لوحات إرشادية باللغة العربية والانجليزية 9. يجب مراعاة مسافة التباعد الجسدي الآمنة (2 متر) بين مستخدمي الأنظمة والمعدات 10. يجب استخدام منتجات معقمة آمنة للاستخدام المباشر

Issue date: تاريخ الإصدار	27 th May 2020	Version number (1)	رقم الإصدار (1)
Classification (Public) تصنيف الوثيقة (عام)		Page 1 of 2	

 GOVERNMENT OF DUBAI	Organization Unit: Health & Safety Department إدارة الصحة والسلامة	الوحدة التنظيمية:	 بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY
	Document title: External Circular / تعميم خارجي	عنوان الوثيقة:	
	Doc Ref. DM-PH&SD-CR53	رقم الوثيقة:	

<p>11. The used disinfectants must be registered in Dubai municipality (Montaji system) with a related scope of use</p> <p>12. Appropriate number of trials for the whole systems / equipment using the approved disinfectant must be done to ensure the safety usage and there are no side effects before the actual operation begins on the public</p> <p>13. Must adhere to the concentrations and dilution rates of approved products in accordance with the detailed product file provided by the supplier and distributor of the product.</p> <p>14. The safety of the product used and the way it is used and its side effects if occurs is the full responsibility of the systems and equipment operator and the implemented regulations are applied in case of any violations</p> <p>15. Alcohol based products of all types are not allowed or any chemical that may cause any irritant or allergic reactions to skin and eyes for example : sodium hypochlorite Or Hydrogen peroxide</p>	<p>11. يجب أن تكون المعقمات المستخدمة مسجلة في بلدية دبي (نظام منتجي) بنطاق استخدام معد لنفس الغرض</p> <p>12. يجب تجربة الأنظمة والمعدات باستخدام المنتج المستخدم عدة مرات والتأكد من سلامة الاستخدام وعدم وجود أي آثار جانبية قبل البدء المباشر بالتشغيل الفعلي على الجمهور</p> <p>13. يجب الالتزام بتركيزات ونسب تخفيف المنتجات المعتمدة طبقا للملف التفصيلي للمنتج من الشركة الموردة والموزعة للمنتج</p> <p>14. سلامة المنتج المستخدم وطريقة استخدامه وآثاره الجانبية حال حدوثها هي مسؤولية مشغل الأنظمة والمعدات بصورة كاملة ويتم تطبيق اللوائح المعتمدة حال ظهور أي حالات مخالفة</p> <p>15. يمنع استخدام المنتجات التي تعتمد على تركيبها على نسبة عالية من الكحول بجميع أنواعه او المواد التي تسبب حساسية أو تهيج للبشرة والعيون مثل هيبوكلوريت الصوديوم او بيروكسيد الهيدروجين</p>
<p>❖ Regular inspection will be conducted to ensure the compliance, where non-compliant establishments will be violated according to the enforced rules.</p>	<p>❖ ستتم المتابعة من خلال التفتيش الدوري للتأكد من الالتزام بما ورد أعلاه وسيتم مخالفة المؤسسات الغير ملتزمة وفقا للضوابط المعمول بها.</p>

800900 ☎

For more information, please visit Dubai Municipality website /information & circulars/ Health & Safety

للمزيد من المعلومات يرجى زيارة الموقع الالكتروني لبلدية دبي / المعلومات والتعاميم / الصحة والسلامة

www.dm.gov.ae

Health & Safety Departme



www.dm.gov.ae

إدارة الصحة والسلامة

Issue date: تاريخ الإصدار	27 th May 2020	Version number (1)	رقم الإصدار (1)
Classification (Public) تصنيف الوثيقة (عام)		Page 2 of 2	